

Annex IResolution 1

Measures to protect the interests of labour-supplying countries
The United Nations Conference on Conditions for Registration of
Ships.

Having adopted the United Nations Convention on Condition for
Registration of Ships,

Recommends as follows:

1. Labour-supplying countries should regulate the activities of the agencies within their jurisdiction that supply seafarers for ships flying the flag of another country in order to ensure that the contractual terms offered by those agencies will prevent abuses and contribute to the welfare of seafarers. For the protection of their seafarers, labour-supplying countries may require, inter alia, suitable security of the type mentioned in article 10 from the owners or operators of ships employing such seafarers or from other appropriate bodies,
2. Labour-supplying developing countries may consult each other in order to harmonize as much as possible their policies concerning the conditions upon which they will supply labour in accordance with these principles and may, if necessary, harmonize their legislation in this respect ,
3. The United Nations Conference on Trade and Development, the United Nations Development Programme and other appropriate international bodies should upon request provide assistance to labour-supplying developing countries for establishing appropriate legislation for registration of ships and attracting ships to their registers, taking into account this Convention,
4. The International Labour Organisation should upon request provide assistance to labour-supplying countries for the adoption

Prilog IRezolucija

Mjere za zaštitu interesa zemalja koje daju radnu snagu

Konferencija Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis
brodova

Usvojivši Konvenciju Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis
brodova,

Preporučuje kako slijedi:

1. Zemlje koje daju radnu snagu trebale bi regulirati djelatnost agencija iz njihove nadležnosti koje pribavljaju pomorce za brodove koji viju zastave drugih država, da budu sigurne da će uvjeti ugovora koje te agencija nude spriječiti zloupotrebe i doprinijeti dobrobiti pomoraca. Radi zaštite svojih pomoraca, zemlje koje daju radnu snagu mogu, između ostalog, od vlasnika ili broдача koji zapošljavaju njihove pomorce ili od drugih odgovarajućih tijela, zahtijevati primjereno jamstvo kako je spomenuto u članu 10,
2. Zemlje koje daju radnu snagu mogu se međusobno dogovoriti da što više usklade svoje politike u pogledu uvjeta pod kojima pribavljaju radnu snagu i u skladu s ovim načelima, a mogu, ako to bude potrebno, uskladiti i svoje zakonodavstvo u tom pogledu.
3. Konferencija Ujedinjenih naroda za trgovinu i razvoj, Program Ujedinjenih naroda za razvoj i druga odgovarajuća međunarodna tijela trebala bi zemljama u razvoju koje daju radnu snagu, na njihov zahtjev, pružiti pomoć u donošenju odgovarajućeg zakonodavstva za upis brodova i za privlačenje brodova u njihov upisnik, uzimajući u obzir ovu Konvenciju.
4. Međunarodna organizacija rada trebala bi zemljama koje daju

of measures in order to minimize labour displacement and consequent economic dislocation, if any, within labour-supplying countries which might result from the adoption of this Convention,

5. Appropriate international organizations within the United Nations system should upon request provide assistance to labour-supplying countries for the education and training of their seafarers, including the provision of training and equipment facilities.

Annex II

Resolution 2

Measures to minimize adverse economic effects

The United Nations Conference on Conditions for Registration

of Ships,

Having adopted the United Nations Convention on Conditions for Registration of Ships,

Recommends as follows:

1. The United Nations Conference on Trade and Development, the United Nations Development Programme and the International Maritime Organization and other appropriate international bodies should provide, upon request, technical and financial assistance to those countries which may be affected by this Convention in order to formulate and implement modern and effective legislation for the development of their fleet in accordance with the provisions of this Convention,

radnu snagu, na njihov zahtjev, pružiti pomoć u donošenju mjera radi smanjenja kretanja radne snage i ekonomskih poremećaja koji bi u zemljama koje daju radnu snagu mogli proizaći iz usvajanja ove Konvencije.

5. Odgovarajuće međunarodne organizacije iz sustava Ujedinjenih naroda bi trebale zemljama koje daju radnu snagu, na njihov zahtjev, pružiti pomoć za odgoj i obrazovanje njihovih pomoraca, uključujući nabavljanje opreme za obrazovanje.

Prilog II

Rezolucija II

Mjere za smanjenje suprotnog ekonomskog učinka

Konferencija Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis

brodova

Usvojivši Konvenciju Ujedinjenih naroda o uvjetima za upis brodova

Preporučuje kako slijedi:

1. Konferencija Ujedinjenih naroda za trgovinu i razvoj, Program Ujedinjenih naroda za razvoj, Međunarodna pomorska organizacija i druga odgovarajuća međunarodna tijela trebala bi, na zahtjev, pružiti tehničku i financijsku pomoć onim zemljama koje mogu biti pogođene ovom Konvencijom, oko stvaranja i primjene suvremenog i efikasnog zakonodavstva za razvoj njihovih mornarica, u skladu s odredbama ove Konvencije,

2. The International Labour Organization and other appropriate international organizations should also provide, upon request, assistance to those countries for the preparation and implementation of educational and training programmes for their seafarers as may be necessary,

3. The United Nations Development Programme, the World Bank and other appropriate international organizations should provide to those countries, upon request, technical and financial assistance for the implementation of alternative national development plans, programmes and projects to overcome economic dislocation which might result from the adoption of this Convention.

Annex III

Merchant fleets of the world

Ships of 500 grt and above

As at 1 July 1985

	<u>Gross registered</u> <u>tons (grt)</u>
Albania	52,698
Algeria	1,332,863
Angola	71,581
Argentina	2,227,252
Australia	1,877,560
Austria	134,225
Bahamas	3,852,385
Bahrain	26,646
Bangladesh	300,151
Barbados	4,034
Belgium	2,247,571

2. Medunarodna organizacija rada i druge odgovarajuće međunarodne organizacije također bi trebale, na zahtjev, pružiti tim zemljama pomoć u pripremanju i provedbi odgojnih i obrazovnih programa za njihove pomorce, kako to bude potrebno,

3. Program Ujedinjenih naroda za razvoj, Svjetska banka i druge odgovarajuće međunarodne organizacije bi trebale, na zahtjev, pružiti tim zemljama tehničku i financijsku pomoć za provedbu alternativnih nacionalnih razvojnih planova, programa i projekata, radi svladavanja ekonomskih poremećaja koji bi mogli proizaći iz usvajanja ove Konvencije.

Prilog III

Trgovačke mornarice u svijetu

Brodovi od 500 brt i više

Stanje 1. srpnja 1985.

	<u>Brutto registarske</u> <u>tone (brt)</u>
Albanija	52,698
Alžir	1,332,863
Angola	71,581
Argentina	2,227,252
Australija	1,877,560
Austrija	134,225
Bahami	3,852,385
Bahrain	26,646
Bangladeš	300,151
Barbados	4,034
Belgija	2,247,571

Benin	2,999
Bolivia	14,913
Brazil	5,935,899
Bulgaria	1,191,419
Burma	94,380
Cameroon	67,057
Canada	841,048
Cape Verde	8,765
Chile	371,468
China	10,167,450
Colombia	357,668
Comoros	649
Costa Rica	12,616
Côte d'Ivoire	124,706
Cuba	784,664
Cyprus	8,134,083
Czechoslovakia	184,299
Democratic Kampuchea	998
Democratic Yemen	4,229
Denmark	4,677,360
Djibouti	2,066
Dominica	500
Dominican Republic	35,667
Ecuador	417,372
Egypt	835,995
Equatorial Guinea	6,412
Ethiopia	54,499
Faeroe Islands	39,333
Fiji	20,145
Finland	1,894,485
France	7,864,931
Gabon	92,687
Gambia	1,597
German Democratic Republic	1,235,840
Germany, Federal Republic of	5,717,767
Ghana	99,637
Greece	30,751,092

Benin	2,999
Bolivija	14,913
Brazil	5,935,899
Bugarska	1,191,419
Burma	94,380
Kamerun	67,057
Kanada	841,048
Zelenortski otoci	8,765
Čile	371,468
Kina	10,167,450
Kolumbija	357,668
Komori	649
Costa Rica	12,616
Obala bjelokosti	124,706
Kuba	784,664
Cipar	8,134,083
Čehoslovačka	184,299
Demokratska Kampučija	998
Demokratski Jemen	4,229
Dnaska	4,677,360
Djibouti	2,066
Dominika	500
Dominikanska Republika	35,667
Ekvador	417,372
Egipat	835,995
Ekvatorijalna Gvineja	6,412
Etiopija	54,499
.....	39,333
Fiji	20,145
Finska	1,894,485
Francuska	7,864,931
Gabon	92,687
Gambija	1,597
Njemačka Demokratska Republika	1,235,840
Savezna Republika Njemačka	5,717,767
Gana	99,637
Grčka	30,751,092

Guatemala	15,569
Guinea	598
Guyana	3,888
Honduras	301,786
Hungary	77,182
Iceland	69,460
India	6,324,145
Indonesia	1,604,427
Iran (Islamic Republic of)	2,172,401
Iraq	882,715
Ireland	161,304
Israel	541,035
Italy	8,530,108
Jamaica	7,473
Japan	37,189,376
Jordan	47,628
Kenya	1,168
Kiribati	1,480
Korea, Democratic People's Republic of.....	470,592
Korea, Republic of	6,621,898
Kuwait	2,311,813
Lebanon	461,525
Liberia	57,985,747
Libyan Arab Jamahiriya	832,450
Madagascar	63,115
Malaysia	1,708,599
Maldives	125,958
Malta	1,836,948
Mauritania	1,581
Mauritius	32,968
Mexico	1,282,048
Monaco	3,268
Morocco	377,702
Mozambique	17,013
Nauru	64,829
Netherlands	3,628,871
New Zealand	266,285

Guatemala	15,569
Gvineja	598
Gvajana	3,888
Honduras	301,786
Madžarska	77,182
Island	69,460
Indija	6,324,145
Indonezija	1,604,427
Islamska republika Iran	2,172,401
Irak	882,715
Irska	161,304
Izrael	541,035
Italija	8,530,108
Jamajka	7,473
Japan	37,189,376
Jordan	47,628
Kenija	1,168
Kiribati	1,480
Koreja, Demokratska Narodna republika .	470,592
Republika Koreja	6,621,898
Kuwait	2,311,813
Libanon	461,525
Liberija	57,985,747
Libijska Arapska Džamahirija	832,450
Madagaskar	63,115
Malezija	1,708,599
Maldivi	125,958
Malta	1,836,948
Mauritanija	1,581
Mauricius	32,968
Meksiko	1,282,048
Monaco	3,268
Maroko	377,702
Mozambique	17,013
Nauru	64,829
Nizozemska	3,628,871
Novi Zeland	266,285

Nicaragua	15,869
Nigeria	396,525
Norway	14,567,326
Oman	10,939
Pakistan	429,973
Panama	39,366,187
Papua New Guinea	10,671
Paraguay	38,440
Peru	640,968
Philippines	4,462,291
Poland	2,966,534
Portugal	1,280,065
Qatar	339,725
Romania	2,769,937
Saint Vincent and the Grenadines	220,490
Samoa	25,644
Saudi Arabia	2,868,689
Senegal	19,426
Singapore	6,385,919
Solomon Islands	1,018
Somalia	22,802
South Africa	501,386
Spain	5,650,470
Sri Lanka	617,628
Sudan	92,700
Suriname	11,181
Sweden	2,951,227
Switzerland	341,972
Syrian Arab Republic	40,506
Tanzania, United Republic of	43,471
Thailand	550,585
Togo	52,677
Tonga	13,381
Trinidad and Tobago	9,370
Tunisia	274,170
Turkey	3,532,350
Uganda	3,394

Nikaragva	15,869
Nigerija	396,525
Norveška	14,567,326
Oman	10,939
Pakistan	429,973
Panama	39,366,187
Papua Nova Gvineja	10,671
Paragvaj	38,440
Peru	640,968
Filipini	4,462,291
Poljska	2,966,534
Portugal	1,280,065
Katar	339,725
Rumunjska	2,769,937
Saint Vincent and Grenadines	220,490
Samoa	25,644
Saudijska Arabija	2,868,689
Senegal	19,426
Singapur	6,385,919
Solomonsko otočje	1,018
Somaliya	22,802
Južna Afrika	501,386
Španjolska	5,650,470
Sri Lanka	617,628
Sudan	92,700
Surinam	11,181
Švedska	2,951,227
Švicarska	341,972
Sirijska Arapska Republika	40,506
Tanzanija, Ujedinjena Republika	43,471
Tajland	550,585
Togo	52,677
Tonga	13,381
Trinidad i Tobago	9,370
Tunis	274,170
Turska	3,532,350
Uganda	3,394

Union of Soviet Socialist Republics..	16,767,526
United Arab Emirates	805,318
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	13,260,290
Bermuda	969,081
British Virgin Islands	1,939
Cayman Islands	313,755
Gibraltar	568,247
Hong Kong	6,820,100
Montserrat	711
Saint Helena	3,150
Turks and Caicos Islands	513
Total	21,937,786
United States of America	13,922,244
Uruguay	144,907
Vanatu	132,979
Venezuela	900,305
Viet Nam	277,486
Yugoslavia	2,648,415
Zaire	70,127
Unallocated	4,201,669
World total	383,533,282
	=====

Source: Compiled on the basis of data supplied by Lloyd's Shipping
Information Services (London).

Savez Sovjetskih Socijalističkih Republika.	16,767,526
Ujedinjeni Arapski Emirati	805,318
Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske	13,260,290
Bermuda	969,081
Britanski Djevičanski otoci	1,939
	313,755
Gibraltar	568,247
Hong Kong	6,820,100
Montserrat	711
Sveta Helena	3,150
	513
Ukupno	21,937,786
Sjedinjene Američke Države	13,922,244
Urugvaj	144,907
Vanatu	132,979
Venezuela	900,305
Vijetnam	277,486
Jugoslavija	2,648,415
Zair	70,127
Neutvrđeno	4,201,669
Svijet ukupno	383,533,282
	=====

Izvor: Sakupljeno na osnovi podataka Lloyd's Shipping Information
Services (London)

Notes: (I) Types of ship included:

- Oil tankers
- Oil/chemical tankers
- Chemical tankers
- Miscellaneous tankers (trading)
- Liquified gas carriers
- Bulk/Oil carriers (including ore/oil)
- Ore and bulk carriers
- General cargo ships
- Containerships (fully cellular and lighter carriers)
- Vehicle carriers
- Ferries and passenger ships and passenger/cargo ships
- Livestock carriers

(II) Excluding the reserve fleet of the United States of America and the United States and Canadian Great Lakes Fleets.

Bilješke: (I) Uključeni tipovi brodova:

- Naftni tankeri
- Naftno-kemijski tankeri
- Kemijski tankeri
- Mješoviti tankeri (trading)
- Brodovi za prijevoz tekućeg plina
- Brodovi za prijevoz rasutog tereta ili nafte
(Uključujući i one za prijevoz rudače ili nafte)
- Brodovi za prijevoz rudače i rasutog tereta
- Brodovi za prijevoz generalnog tereta
- Brodovi za prijevoz kontejnera (fully cellular and lighter carriers)
- Brodovi za prijevoz vozila
- Trajekti i brodovi za prijevoz putnika i putničko-
-teretni brodovi
- Brodovi za prijevoz živih životinja

(II) Isključujući rezervnu mornaricu Sjedinjenih Američkih Država, i njihovu i kanadsku mornaricu na Velikim jezerima.

Prevela:
mr Vesna Polić-Čurčić
znanstveni asistent